פרשת קרח

PARASHAT KORACH
Triennial Reading/Lectura Trienal - I
Bemidbar (Numbers/Números) 16:1-17:15

ראשון – אברהם (חסד)
RISHON - AVRAHAM (CHESED)

[טז] א וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן־יִצְהָר בֶּן־קְהָת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן
וַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וְאוֹן בֶּן־פֶּלֶת בְּנֵי רְאוּבֵן: ב וַיָּקֻמוּ
לִפְנֵי מֹשֶׁה וַאֲנָשִׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם
נְשִׂיאֵי עֵדָה קְרִאֵי מוֹעֵד אַנְשֵׁי־שֵׁם: ג וַיִּקָּהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה
וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי כָל־הָעֵדָה כֻּלָּם
קְדֹשִׁים וּבְתוֹכָם יְהוָה וּמַדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קְהַל יְהוָה:

[16] 1. Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men; 2. And they rose up before Moses, with certain of the people of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, regularly summoned to the congregation, men of renown; 3. And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said to them, You take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and Hashem is among them. Why then do you lift up yourselves above the congregation of Hashem?

[16] 1. Coré, hijo de Izhar, hijo de Coat, hijo de Leví, y Datán y Abiram, hijos de Eliab, y On, hijo de Pelet, hijos de Rubén, tomaron hombres; 2. Y se levantaron delante de Moisés, con algunos de los hijos de Israel, doscientos cincuenta príncipes de la asamblea, regularmente llamados a la congregación, hombres de renombre; 3. Y ellos se juntaron contra Moisés y contra Aarón, y les dijeron, Ustedes toman demasiado sobre ustedes, viendo que toda la congregación es santa, cada uno de ellos, y Hashem está entre ellos. ¿Por qué, pues, os ensalzáis por encima de la congregación de Hashem?

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

שני – יצחק (גבורה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ד וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו: ה וַיְדַבֵּר אֶל־קֹרַח
וְאֶל־כָּל־עֲדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וְיֹדַע יְהוָה אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ
וְאֶת־הַקָּדוֹשׁ וְהִקְרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר־בּוֹ יַקְרִיב
אֵלָיו: ו זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ־לָכֶם מַחְתּוֹת קֹרַח וְכָל־עֲדָתוֹ:
ז וּתְנוּ־בָהֵן | אֵשׁ וְשִׂימוּ עֲלֵיהֶן | קְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה מָחָר
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקָּדוֹשׁ רַב־לָכֶם בְּנֵי
לֵוִי:

4. And when Moses heard it, he fell upon his face; 5. And he spoke to Korah and to all his company, saying, Tomorrow Hashem will show who are his, and who is holy; and will cause him to come near to him; him whom he has chosen will he cause to come near to him. 6. This do; Take you censers, Korah, and all his company; 7. And put fire in it, and put incense in them before Hashem tomorrow; and it shall be that the man whom Hashem chooses, he shall be holy; you take too much upon you, you sons of Levi.

4. Y cuando Moisés lo oyó, se postró sobre su rostro; 5. Y habló a Coré ya toda su compañía, diciendo: Mañana Hashem mostrará quién es suyo y quién es santo; y le hará acercarse a él; al que ha escogido hará que se le acerque. 6. Este hacer; Tomad incensarios, Coré y toda su compañía; 7. Y poned fuego en él, y poned incienso en ellos delante de Hashem mañana; y será que el varón a quien Hashem escogiere, será santo; tomáis demasiado sobre vosotros, hijos de Leví.

שלישי – יעקב (תפארת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

ח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח שִׁמְעוּ־נָא בְּנֵי לֵוִי: ט הַמְעַט
מִכֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעֲדַת יִשְׂרָאֵל
לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשָׁרְתָם: ט וַיִּקְרֵב אֹתְךָ
וְאֶת־כָּל־אַחֶיךָ בְּנֵי־לֵוִי אִתָּךְ וּבִקַּשְׁתֶּם גַּם־כְּהֻנָּה: יא לָכֵן
אַתָּה וְכָל־עֲדָתְךָ הַנֹּעָדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן מַה־הוּא כִּי
תַלִּינוּ (תַלּוּנוּ כתיב) עָלָיו: יב וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לִקְרֹא לְדָתָן
וְלַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא נַעֲלֶה: יג הַמְעַט כִּי
הֶעֱלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ לַהֲמִיתֵנוּ בַּמִּדְבָּר
כִּי־תִשְׁתָּרֵר עָלֵינוּ גַּם־הִשְׁתָּרֵר:

8. And Moses said to Korah, Hear, I beg you, you sons of Levi; 9. Does it seem but a small thing to you, that the Elokim of Israel has separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of Hashem, and to stand before the congregation to minister to them? 10. And he has brought you near to him, and all your brothers the sons of Levi with you; and do you also seek the priesthood? 11. For which cause both you and all your company are gathered together against Hashem; and what is Aaron, that you murmur against him? 12. And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab; which said, We will not come up; 13. Is it a small thing that you have brought us out of a land that flows with milk and honey, to kill us in the wilderness, that you also make yourself a prince over us?

8. Y Moisés dijo a Coré: Oíd, os lo ruego, hijos de Leví; 9. ¿Os parece poco que el Elokim de Israel os haya apartado de la congregación de Israel, para acercaros a él para hacer el servicio del tabernáculo de Hashem, y estar delante de la congregación para ministrar? a ellos? 10. Y él te ha acercado a ti, ya todos tus hermanos los hijos de Leví contigo; y buscas tú también el sacerdocio? 11. Por lo cual, tú y toda tu compañía se juntan contra Hashem; ¿Y qué es Aarón, que murmuráis contra él? 12. Y Moisés envió a llamar a Datán y Abiram, los hijos de Eliab; que decía: No subiremos; 13. ¿Es poco que nos hayas sacado de una tierra que mana leche y miel, para matarnos en el desierto, que también te hayas hecho príncipe sobre nosotros?

רביעי – משה (נצח)

REVII - MOSHEH (NETZACH)

יד אַף לֹא אֶל־אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ הֱבִיאֹתָנוּ וַתִּתֶּן־לָנוּ
נַחֲלַת שָׂדֶה וָכָרֶם הֲעֵינֵי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תְּנַקֵּר לֹא נַעֲלֶה:

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

טו וַיִּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה אַל־תֵּפֶן
אֶל־מִנְחָתָם לֹא חֲמוֹר אֶחָד מֵהֶם נָשָׂאתִי וְלֹא הֲרֵעֹתִי
אֶת־אַחַד מֵהֶם: טז וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח אַתָּה
וְכָל־עֲדָתְךָ הֱיוּ לִפְנֵי יְהוָה אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מָחָר:
יז וּקְחוּ | אִישׁ מַחְתָּתוֹ וּנְתַתֶּם עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וְהִקְרַבְתֶּם
לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מַחְתָּתוֹ חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם מַחְתֹּת וְאַתָּה
וְאַהֲרֹן אִישׁ מַחְתָּתוֹ: יח וַיִּקְחוּ אִישׁ מַחְתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם
אֵשׁ וַיָּשִׂימוּ עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וַיַּעַמְדוּ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: יט וַיַּקְהֵל עֲלֵיהֶם קֹרַח אֶת־כָּל־הָעֵדָה
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְּבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעֵדָה:
ס

14. Moreover you have not brought us into a land that flows with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards. Will you take out the eyes of these men? We will not come up. 15. And Moses was very angry, and said to Hashem, Do not respect their offering; I have not taken one ass from them, nor have I hurt one of them. 16. And Moses said to Korah, Be you and all your company before Hashem, you, and they, and Aaron, tomorrow; 17. And take every man his censer, and put incense in them, and bring before Hashem every man his censer, two hundred and fifty censers; you also, and Aaron, each of you his censer. 18. And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense on it, and stood in the door of the Tent of Meeting with Moses and Aaron. 19. And Korah gathered all the congregation against them to the door of the Tent of Meeting; and the glory of Hashem appeared to all the congregation.

14. Tampoco nos has traído a una tierra que mana leche y miel, ni nos has dado heredades de campos y viñedos. ¿Le sacarás los ojos a estos hombres? No subiremos. 15. Y Moisés estaba muy enojado, y dijo a Hashem: No respetes su ofrenda; Ni un asno les he quitado, ni he hecho daño a ninguno de ellos. 16. Y Moisés dijo a Coré: Sé tú y toda tu compañía delante de Hashem, tú y ellos, y Aarón, mañana; 17. Y tomen cada uno su incensario, y pongan incienso en ellos, y traigan ante Hashem cada uno su incensario, doscientos cincuenta incensarios; vosotros también, y Aarón, cada uno de vosotros su incensario. 18. Y tomaron cada uno su incensario, y pusieron fuego en ellos, y pusieron incienso sobre él, y se pararon a la puerta de la Tienda de Reunión con Moisés y Aarón. 19. Y Coré reunió a toda la congregación contra ellos a la puerta de la Tienda de Reunión; y la gloria de Hashem se apareció a toda la congregación.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

חֲמִישִׁי – אַהֲרֹן (הוֹד)

CHAMISHI - AHARON (HOD)

כ וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: כא הִבָּדְלוּ
מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וַאֲכַלֶּה אֹתָם כְּרֶגַע: כב וַיִּפְּלוּ
עַל־פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחֹת לְכָל־בָּשָׂר הָאִישׁ
אֶחָד יֶחֱטָא וְעַל כָּל־הָעֵדָה תִּקְצֹף: ס כג וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: כד דַּבֵּר אֶל־הָעֵדָה לֵאמֹר הֵעָלוּ מִסָּבִיב
לְמִשְׁכַּן־קֹרַח דָּתָן וַאֲבִירָם: כה וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֶל־דָּתָן
וַאֲבִירָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: כו וַיְדַבֵּר אֶל־הָעֵדָה
לֵאמֹר סוּרוּ נָא מֵעַל אָהֳלֵי הָאֲנָשִׁים הָרְשָׁעִים הָאֵלֶּה
וְאַל־תִּגְּעוּ בְּכָל־אֲשֶׁר לָהֶם פֶּן־תִּסָּפּוּ בְּכָל־חַטֹּאתָם:
כז וַיַּעֲלוּ מֵעַל מִשְׁכַּן־קֹרַח דָּתָן וַאֲבִירָם מִסָּבִיב וְדָתָן
וַאֲבִירָם יָצְאוּ נִצָּבִים פֶּתַח אָהֳלֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם
וְטַפָּם: כח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תֵּדְעוּן כִּי־יְהוָה שְׁלָחַנִי
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־לֹא מִלִּבִּי:
כט אִם־כְּמוֹת כָּל־הָאָדָם יְמֻתוּן אֵלֶּה וּפְקֻדַּת כָּל־הָאָדָם
יִפָּקֵד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלָחָנִי: ל וְאִם־בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה
וּפָצְתָה הָאֲדָמָה אֶת־פִּיהָ וּבָלְעָה אֹתָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר
לָהֶם וְיָרְדוּ חַיִּים שְׁאֹלָה וִידַעְתֶּם כִּי נִאֲצוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה
אֶת־יְהוָה: לא וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַתִּבָּקַע הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם: לב וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־בָּתֵּיהֶם וְאֵת כָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר
לְקֹרַח וְאֵת כָּל־הָרְכוּשׁ: לג וַיֵּרְדוּ הֵם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם
חַיִּים שְׁאֹלָה וַתְּכַס עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ וַיֹּאבְדוּ מִתּוֹךְ הַקָּהָל:
לד וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ לְקֹלָם כִּי אָמְרוּ
פֶּן־תִּבְלָעֵנוּ הָאָרֶץ: לה וְאֵשׁ יָצְאָה מֵאֵת יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת
הַחֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם אִישׁ מַקְרִיבֵי הַקְּטֹרֶת: ס

20. And Hashem spoke to Moses and to Aaron, saying, 21. Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment. 22. And they fell upon their faces, and said, O Elokim, the Elokim of the spirits of all flesh, shall one man sin, and will you be angry with all the congregation? 23. And Hashem spoke to Moses, saying, 24. Speak to the congregation, saying, Get away from around the dwelling of Korah, Dathan, and Abiram. 25. And Moses rose up and went to Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him. 26. And he spoke to the congregation, saying, Depart, I beg you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest you be consumed in all their sins. 27. So they got away from the dwelling of Korah, Dathan, and Abiram, on every side; and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children. 28. And Moses said, Hereby you shall know that Hashem has sent me to do all these works; for I have not done them of my own mind. 29. If these men die the common death of all men, or if they are visited by the fate of all men; then Hashem has not sent me. 30. But if Hashem creates a new thing, and the earth opens her mouth, and swallows them up, with all that belongs to them, and they go down alive into Sheol; then you shall understand that these men have provoked Hashem. 31. And it came to pass, as he finished speaking all these words, that the ground split beneath them; 32. And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men who belonged to Korah, and all their goods. 33. They, and all that belonged to them, went down alive into Sheol, and the earth closed upon them; and they perished from among the congregation. 34. And all Israel who were around them fled at their cry; for they said, Lest the earth swallow us up also. 35. And there came out a fire from Hashem, and consumed the two hundred and fifty men who offered incense.

20. Y Hashem habló a Moisés ya Aarón, diciendo: 21. Apartaos de entre esta congregación, para que los consuma en un momento. 22. Y se postraron sobre sus rostros, y dijeron: Oh Elokim, Elokim de los espíritus de toda carne, ¿pecará un hombre, y te enojarás contra toda la congregación? 23. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 24. Habla a la congregación, diciendo: Apartaos de los alrededores de la morada de Coré, Datán y Abiram. 25. Y Moisés se levantó y fue a Datán y Abiram; y los ancianos de Israel lo siguieron. 26. Y habló a la congregación, diciendo: Apartaos, os ruego, de las tiendas de estos hombres malvados, y no toquéis nada de ellos, para que no seáis consumidos en todos sus pecados. 27. Y se alejaron de la morada de Coré, Datán y Abiram, por todos lados; y Datán y Abiram salieron y se pararon a la puerta de sus tiendas, y sus mujeres, y sus hijos, y sus niñitos. 28. Y Moisés dijo: En esto sabréis que Hashem me ha enviado a

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

hacer todas estas obras; porque no las he hecho de mi propia mente. 29. Si estos hombres mueren la muerte común de todos los hombres, o si son visitados por el destino de todos los hombres; entonces Hashem no me ha enviado. 30. Pero si Hashem crea algo nuevo, y la tierra abre su boca, y se los traga, con todo lo que les pertenece, y descienden vivos al Seol; entonces entenderéis que estos hombres han provocado a Hashem. 31. Y sucedió que cuando terminó de hablar todas estas palabras, la tierra se partió debajo de ellos; 32. Y la tierra abrió su boca, y se los tragó a ellos, ya sus casas, ya todos los hombres que pertenecían a Coré, y todos sus bienes. 33. Ellos, con todo lo que les pertenecía, descendieron vivos al Seol, y la tierra se cerró sobre ellos; y perecieron de en medio de la congregación. 34. Y todo Israel que estaba alrededor de ellos huyó a su grito; porque dijeron: No sea que la tierra nos trague también a nosotros. 35. Y salió un fuego de Hashem, y consumió a los doscientos cincuenta hombres que ofrecieron incienso.

ששי – יסף (יסוד)

SHISHI - YOSEPH (YESOD)

[יז] א וַיְדַבֵּר יהוה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב אֱמֹר אֶל־אֶלְעָזָר
בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְיָרֵם אֶת־הַמַּחְתֹּת מִבֵּין הַשְּׂרֵפָה
וְאֶת־הָאֵשׁ זְרֵה־הָלְאָה כִּי קָדֵשׁוּ: ג אֶת מַחְתּוֹת הַחַטָּאִים
הָאֵלֶּה בְּנַפְשֹׁתָם וְעָשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי פַחִים צִפּוּי לַמִּזְבֵּחַ
כִּי־הִקְרִיבָם לִפְנֵי־יהוה וַיִּקְדָּשׁוּ וְיִהְיוּ לְאוֹת לִבְנֵי
יִשְׂרָאֵל: ד וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת מַחְתּוֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר
הִקְרִיבוּ הַשְּׂרֻפִים וַיִּרְקְעוּם צִפּוּי לַמִּזְבֵּחַ: ה זִכָּרוֹן לִבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִקְרַב אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא מִזֶּרַע
אַהֲרֹן הוּא לְהַקְטִיר קְטֹרֶת לִפְנֵי יהוה וְלֹא־יִהְיֶה כְּקֹרַח
וְכַעֲדָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יהוה בְּיַד־מֹשֶׁה לוֹ: פ ו וַיַּלִּינוּ
כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמָּחֳרָת עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן
לֵאמֹר אַתֶּם הֲמִתֶּם אֶת־עַם יהוה: ז וַיְהִי בְּהִקָּהֵל הָעֵדָה

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיִּפְנוּ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְהִנֵּה כִסָּהוּ הֶעָנָן וַיֵּרָא כְּבוֹד יהוה: ח וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד: ס

[17] 1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Speak to Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter you the fire yonder; for they are consecrated. 3. As for the censers of these sinners against their own souls, let them make them into hammered plates for a covering of the altar; for they offered them before Hashem, therefore they are consecrated; and they shall be a sign to the people of Israel. 4. And Eleazar the priest took the bronze censers, with which those who were burned had offered; and they were made into hammered plates for a covering of the altar; 5. To be a memorial to the people of Israel, that no stranger, who is not of the seed of Aaron, come near to offer incense before Hashem; that he be not as Korah, and as his company; as Hashem said to him by the hand of Moses. 6. But on the next day all the congregation of the people of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, You have killed the people of Hashem. 7. And it came to pass, when the congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the Tent of Meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of Hashem appeared. 8. And Moses and Aaron came before the Tent of Meeting.

[17] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Di a Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, que tome los incensarios de encima del incendio y esparza el fuego allá; porque son consagrados. 3. En cuanto a los incensarios de estos pecadores contra sus propias almas, que los conviertan en planchas martilladas para cubrir el altar; porque los ofrecieron delante de Hashem, por eso son consagrados; y serán por señal a los hijos de Israel. 4. Y el sacerdote Eleazar tomó los incensarios de bronce, con los cuales habían ofrecido los que habían sido quemados; y fueron hechas planchas labradas para cubrir el altar; 5. Para ser un memorial para el pueblo de Israel, que ningún extraño, que no sea de la simiente de Aarón, se acerque para ofrecer incienso delante de Hashem; que no sea como Coré, y como su compañía; como Hashem le dijo por mano de Moisés. 6. Pero al día siguiente toda la congregación de los hijos de Israel murmuró contra Moisés y contra Aarón, diciendo: Vosotros habéis matado al pueblo de Hashem. 7. Y aconteció que cuando la congregación se reunió contra Moisés y contra Aarón, miraron hacia la Tienda de Reunión; y he aquí, la nube lo cubrió, y apareció la gloria de Hashem. 8. Y Moisés y Aarón llegaron ante la Tienda de Reunión.

שְׁבִיעִי – דוד (מלכות)

SHEVII - DAVID (MALCHUT)

ט וַיְדַבֵּר יהוה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: י הֵרֹמּוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

הַזֹּאת וַאֲכַלֶּה אֹתָם כְּרֶגַע וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם׃ יא וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־הַמַּחְתָּה וְתֵן־עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל
הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל־הָעֵדָה וְכַפֵּר
עֲלֵיהֶם כִּי־יָצָא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה הֵחֵל הַנָּגֶף׃ יב וַיִּקַּח
אַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר | דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיָּרָץ אֶל־תּוֹךְ הַקָּהָל וְהִנֵּה הֵחֵל
הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־הַקְּטֹרֶת וַיְכַפֵּר עַל־הָעָם׃ יג וַיַּעֲמֹד
בֵּין־הַמֵּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה׃ יד וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים
בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת מִלְּבַד הַמֵּתִים
עַל־דְּבַר־קֹרַח׃ טו וַיָּשָׁב אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד וְהַמַּגֵּפָה נֶעֱצָרָה׃ פ

9. And Hashem spoke to Moses, saying, 10. Get away from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces. 11. And Moses said to Aaron, Take a censer, and put fire in it from the altar, and put on incense, and go quickly to the congregation, and make an atonement for them; for anger has come out from Hashem; the plague has begun. 12. And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague had begun among the people; and he put on incense, and made an atonement for the people. 13. And he stood between the dead and the living; and the plague was stopped. 14. And those who died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside those who died about the matter of Korah. 15. And Aaron returned to Moses to the door of the Tent of Meeting; and the plague was stopped.

9. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 10. Apártate de esta congregación, para que los consuma en un momento. Y se postraron sobre sus rostros. 11. Y Moisés dijo a Aarón: Toma un incensario, y pon en él fuego del altar, y pon incienso, y ve pronto a la congregación, y haz expiación por ellos; porque la ira ha salido de Hashem; la plaga ha comenzado. 12. Y Aarón tomó como Moisés mandó, y corrió en medio de la congregación; y he aquí, la mortandad había comenzado entre el pueblo; y echó incienso, e hizo expiación por el pueblo. 13. Y se paró entre los muertos y los vivos; y la plaga se detuvo. 14. Y los que murieron en la plaga fueron catorce mil setecientos, además de los que murieron por el asunto de Coré. 15. Y Aarón volvió a Moisés a la puerta de la Tienda de Reunión; y la plaga se detuvo.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

מפטיר

MAFTIR

ט וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: י הֵרֹמּוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה
הַזֹּאת וַאֲכַלֶּה אֹתָם כְּרֶגַע וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם: יא וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־הַמַּחְתָּה וְתֵן־עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל
הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל־הָעֵדָה וְכַפֵּר
עֲלֵיהֶם כִּי־יָצָא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה הֵחֵל הַנָּגֶף: יב וַיִּקַּח
אַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר | דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיָּרָץ אֶל־תּוֹךְ הַקָּהָל וְהִנֵּה הֵחֵל
הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־הַקְּטֹרֶת וַיְכַפֵּר עַל־הָעָם: יג וַיַּעֲמֹד
בֵּין־הַמֵּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה: יד וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים
בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת מִלְּבַד הַמֵּתִים
עַל־דְּבַר־קֹרַח: טו וַיָּשָׁב אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד וְהַמַּגֵּפָה נֶעֱצָרָה: פ

9. And Hashem spoke to Moses, saying, 10. Get away from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces. 11. And Moses said to Aaron, Take a censer, and put fire in it from the altar, and put on incense, and go quickly to the congregation, and make an atonement for them; for anger has come out from Hashem; the plague has begun. 12. And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague had begun among the people; and he put on incense, and made an atonement for the people. 13. And he stood between the dead and the living; and the plague was stopped. 14. And those who died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside those who died about the matter of Korah. 15. And Aaron returned to Moses to the door of the Tent of Meeting; and the plague was stopped.

9. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 10. Apártate de esta congregación, para que los consuma en un momento. Y se postraron sobre sus rostros. 11. Y Moisés dijo a Aarón: Toma un incensario, y pon en él fuego del altar, y pon incienso, y ve pronto a la congregación, y haz expiación por ellos; porque la ira ha salido de Hashem; la plaga ha comenzado. 12. Y Aarón tomó como Moisés mandó, y corrió en medio de la congregación; y he aquí, la mortandad había comenzado entre el pueblo; y echó incienso, e hizo

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

expiación por el pueblo. 13. Y se paró entre los muertos y los vivos; y la plaga se detuvo. 14. Y los que murieron en la plaga fueron catorce mil setecientos, además de los que murieron por el asunto de Coré. 15. Y Aarón volvió a Moisés a la puerta de la Tienda de Reunión; y la plaga se detuvo.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.